Integrační centrum Praha, o.p.s.

Výroční zpráva

za období 2016–2017

Integration Centre Prague Annual Report for the period 2016–2017









Integrační centrum Praha

PRAHA PRAGUE PRAGA PRAG

Integrační centrum Praha, o.p.s.
Žitná 1574/51, 110 00 Praha 1
Email: info@icpraha.com
Tel.: +420 252 543 846
IČ: 24228320, DIČ: CZ 242228320
Bankovní účet: 2014530028/6000

www.icpraha.com
www.facebook.com/ICPraha

Integration Centre Prague
Žitná 1574/51, 110 00 Prague 1
Email: info@icpraha.com
Phone: +420 252 543 846
IN: 24228320, TIN: CZ 24228320
Bank account: 2014530028/6000

www.icpraha.com
www.facebook.com/ICPraha

Obsah/Content

Slovo úvodem/ Introduction 04
O nás/ About us 05
Naše vize a cíle/ Our vision and goals 05
Co děláme?/ What are we doing? 06
Co je projekt „Integrační centrum Praha"?/ What does "Integration Centre Prague project" stand for? 06
Kdo jsou naši klienti?/ Who are our clients? 08
Jaké jsou naše služby?/ What services do we provide? 08
Terénní práce/ Fieldwork 09
Sociální a právní poradenství/ Social and legal counseling 10
Komunitní a kulturní akce/ Community and cultural events 11
Kurzy českého jazyka pro dospělé a děti/ Czech language courses for adults and children 12
Informační centrum ICP/ Information Centre of ICP 12
Kurzy sociokulturní orientace/ Courses of socio-cultural orientation 13
Vzdělávání odborníků/ Education of specialists 13
Workshopy na MŠ/ Workshops at kindergartens 14
Koordinační činnost ICP/ Coordination activities of ICP 14
Informační kampaň „Mezi svými"/ The "Among Our Kind" information campaign 15
Spolupráce ICP na jiných projektech/ ICP's participation in other projects 16
Lidé v ICP/ People of ICP 19
Výkaz zisku a ztrát/ Profit and loss 21
Rozvaha v plném rozsahu/ Balance sheet 23
Výrok auditora/ Auditor's statement 29

Slovo úvodem

Milí přátelé,

dne 14. 3. 2017 jsme oslavili 5 let od vzniku naší organizace – Integrační centrum Praha je tedy již etablovaný a silný aktér v oblasti integrace.

Výzvám jsme čelili i v tomto roce, brali jsme je však jako možnost zlepšit naše služby jak pro klienty (cizince a cizinky ze zemí mimo EU) tak i pro laickou a odbornou veřejnost. Pokračovali jsme v dosavadní práci jak v terénu, tak i na všech pobočkách. Rozvíjeli jsme vlastní koncept interkulturní práce, v rámci které jsme kromě tlumočení a asistence zahájili komplexní práci s cizinci a jejich komunitami. Spolu s aktivními partnery z řad neziskových organizací, městských částí či akademické a výzkumné sféry jsme zahájili práci na aktualizaci Koncepce hlavního města Prahy v oblasti integrace cizinců.

Všem, kteří nás podpořili nebo s námi spolupracovali – správní a dozorčí radě, zaměstnancům a zaměstnankyním, zástupcům a zástupkyním MHMP a městských částí, ale především klientům a klientkám – patří velké díky.

Pátý rok ICP byl také rok sebereflexe, hodnocení dosavadního působení a role naší organizace. Jsme patřičně hrdi na to, co jsme dokázali. I nadále se budeme snažit, aby Praha byla metropole všech, a jsme si jisti, že do toho půjdete s námi!

S přáním všeho dobrého,
Zdeněk Horváth
ředitel

Introduction

Dear friends,

we celebrated ICP's fifth anniversary on March 14th this year – our organization might already be considered an established service provider in the field of integration.

As was the case in the previous years, we faced numerous challenges; however, we used these as an opportunity to improve our services for both our clients (foreigners coming from outside of the EU) and the local community. Our people are still working in the streets of Prague as well as in several offices scattered over the city. We've also been developing and improving the concept of intercultural work, which, apart from providing interpreting and assistance, includes complex work with (and within) local foreign communities. We began updating the Conception of migrants' integration in the City of Prague in cooperation with several other active non-governmental organizations, city districts, academic and research community.

We would like to thank all who worked with us or simply offered help – both the Administrative and the Supervisory Board, our employees, the Prague City Hall and the city districts representatives, but above all our clients who use our services and support our activities.

This year was a year of self-reflection and evaluation of our previous activities, as well as the role of our organization. We are proud of our successes and will continue striving to make Prague a metropolis for all – and we are sure you will join our cause!

Best wishes,
Zdeněk Horváth
Executive Director



O nás

Integrační centrum Praha (dále ICP) je obecně prospěšnou společností, jejíž vznik byl schválen Usnesením zastupitelstva hl. m. Prahy č.10/70 ze dne 4. 11. 2011. Integrační centrum Praha o.p.s. oficiálně vzniklo dne 14. 3. 2012 a jeho zakladatelem je Magistrát hl. m. Prahy. ICP bylo založeno za účelem efektivní koordinace integračních aktivit a navazování spolupráce mezi neziskovým sektorem, místní samosprávou, státní správou a Magistrátem hl. m. Prahy.

Naše vize a cíle

Chceme, aby Praha byla domovem pro všechny, kteří se tu rozhodli žít. Protože pocházejí ze zemí mimo EU, mohou být znevýhodněni a mohou tak potřebovat naši podporu.

Abychom dosáhli naší vize, zahrnujeme do svých každodenních činností i širší koncepční témata a cíle. Např.:

- Snažíme se eliminovat zneužívání znevýhodněného postavení cizinců v různých oblastech života.
- Spolupodílíme se na naplňování Koncepce integrace cizinců na území hl. m. Prahy a na dokumentech k její realizaci.
- Naši pracovníci sledují trendy v cizineckých komunitách. A tak pomáháme minimalizovat uzavřené komunity a předcházíme jejich vzniku.
- Prostřednictvím podpory rozvoje občanské společnosti snižujeme napětí mezi obyvateli

About us

Integration Centre Prague (ICP) is a public service organization and its foundation has been initiated by the Resolution of Prague City Council no. 10/70 on 4 November 2011. The ICP was officially founded on 14 March 2012 and its founding body by the Prague City Council. The ICP was founded for the purpose of efficient co-ordination of integration activities and initiation of collaboration between the non-profit sector, the local authorities and the Prague City Council.

Our vision and goals

We want Prague to be a home for all who decided to live here. Due to their different origin, however, these people might be discriminated against and therefore need our support.

In order to achieve our goals we include a broad range of conceptual topics and objectives in our day-to-day work. For instance:

- Eliminating the exploitation of the disadvantaged position of foreigners in various aspects of life;
- Working on fulfilling the goals of the Conception of migrants' integration in the City of Prague as well as creating and updating related documentation;
- Keeping track of various tendencies within local foreign communities, which helps us minimize or completely prevent them from isolating;
- Reducing tension between foreigners and the capital's citizens through support of civic society development;

hl. města a cizinci.
• Vzhledem k naší zakládající úloze zajišťujeme spolupráci a koordinaci aktérů integrace.
• V neposlední řadě zapojujeme cizince do integračních a rozhodovacích procesů a do veřejného života.

Co děláme?

Od 1. 4. 2012 realizujeme projekty s názvem „Integrační centrum Praha" (I–VI), v rámci kterých ve spolupráci s partnerskými organizacemi nabízíme sociální a právní poradenství, kurzy českého jazyka a sociokulturní orientace, služby interkulturních pracovníků, workshopy na MŠ a v neposlední řadě multikulturní integrační akce.

Od roku 2014 spolupracujeme s pražskými městskými částmi při realizaci projektů obcí a různé aktivity realizujeme i za finanční podpory MHMP a MV ČR.

Co je projekt „Integrační centrum Praha"?

Projekty integračních center jsou součástí naplnění národní Koncepce integrace cizinců v České republice. V současnosti je v ČR 13 integračních center.

V období od 1. 4. 2016 do 31. 3. 2017 byl dokončen pátý projekt v pořadí, pod názvem „Integrační centrum Praha V" (1. 4. 2016 – 30. 6. 2016) a zahájen tříletý projekt „Integrační centrum Praha VI" (1. 7.2016 – 30. 6. 2019). Od 1. 4. 2016 jsou projekty „Integrační centrum Praha" plně podpořeny ze zdrojů národního programu AMIF.



Na realizaci zmíněných projektů ICP jsme spolupracovali s partnerskými neziskovými organizacemi, které dlouhodobě pracují s cizinci. Jedná se o InBázi, z.s., Poradnu pro integraci, z.ú., Organizaci pro pomoc uprchlíkům, z.s. a Sdružení pro integraci a migraci, o.p.s..

Partnerské neziskové organizace zajišťovaly primárně poskytování odborného sociálního a právního poradenství.

Na realizaci projektů se také podílely partnerské městské části Praha 4, 12, 13 a 14, které poskytly prostory pro pobočky ICP a intenzivně a dlouhodobě spolupracují na integraci cizinců do české majoritní společnosti.

• Supporting and coordinating cooperation between all invloved in the process of integration due to the very nature of ICP;
• Last, but not least: helping foreigners engage in processses related to integration, decision-making and the life of the local community.

What are we doing?

Since April 1, 2012 we are realizing a project named "Integration Centre Prague" (I–VI), which includes providing social and legal counseling in cooperation with partner organizations, Czech language and socio-cultural courses, services of intercultural workers, workshops at kindergartens and multicultural integration events.

We are also cooperating with the city districts of Prague since 2014, realizing municipal projects and various activities with the financial support of the City of Prague and the Ministry of the Interior of the Czech Republic.

What does "Integration Centre Prague project" stand for?

Projects of Integration Centres are a part of the national Conception of migrants' integration in the Czech Republic. Currently there are 13 Integration Centres in the Czech Republic.

The fifth project named "Integration Centre Prague V" (1 April 2016 – 30 June 2016) was realized between 1 April 2016 and 31 March 2017. A new three-year project was launched under the name "Integration Centre Prague VI" (1 July 2016 – 30 June 2019)."Integration Centre Prague" projects are fully financed by the AMIF national program.



Partner organizations of these projects have still been NGOs with long-term experience in working with migrants. These are namely: Counseling Centre for Integration, InBáze, Association for integration and migration, and Organization for Aid to Refugees. Partner organizations primarily ensured counseling in social and legal issues.

Prague local authorities from the City Districts Prague 4, 12, 13 and 14 were also involved in the project as partners. They also have long experience in working with migrants and supporting their integration into the Czech society.

Kdo jsou naši klienti?

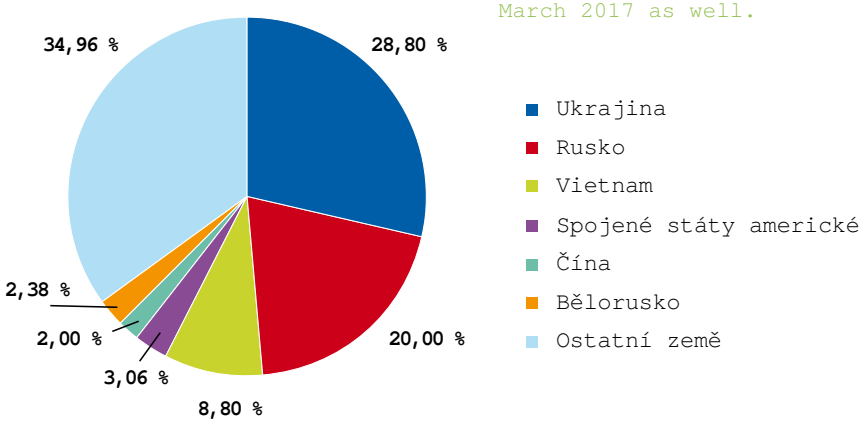
Naši klienti jsou cizinci ze zemí mimo EU a EHP, legálně pobývající na území České republiky. Za 5 let fungování ICP využilo našich služeb přes 13 000 osob.

Naši klienti pocházejí z více než 50 zemí. Většina (60,65%) z nich pochází z Ukrajiny, Ruska a Vietnamu. Velmi podobné rozložení je patrné i v období od 1.4.2016 do 21.3.2017.

Who are our clients?

Our clients are migrants from countries outside of the EU and the EEA who are legally residing in the Czech Republic. More than 13 thousand individuals used our services throughout the five years of ICP's existence.

Our clients come from over 50 countries, most of them being citizens of Ukraine, Russia and Vietnam (60.65%). A very similar composition of foreigners is noticeable in the time period between 1 April 2016 and 21 March 2017 as well.



Jaké jsou naše služby?

Služby naší organizace jsou zaměřené jak na cizince, tak i na odbornou a laickou veřejnost. Mezi nejvíce používané služby patří sociální a právní poradenství, kurzy českého jazyka a kurzy sociokulturní orientace, integrační akce, práce v terénu a nově interkulturní práce.

What services do we provide?

The services of our organization target both foreigners and the general public. Social and legal counseling, Czech language and socio-cultural courses, integration events and our fieldwork as well as the newly-introduced intercultural work all belong to the most used services we provide.

Služba/Počet uživatelů Service/number of users	5 let ICP 5 years of ICP	1.4.2016 -31.3.2017
Terénní práce/Fieldwork	31075	9067
Právní poradenství/Legal counseling	6296	2094
Komunitní a kulturní akce/ Community and cultural events	6188	1205
Kurzy českého jazyka/ Czech language courses	3747	981
Informační centrum/Information centre	3040	557
Kurzy sociokulturní orientace/ Socio-cultural courses	2512	754
Vzdělávání odborníků/ Education of specialists	1823	502
Interkulturní práce/ Intercultural work	846	631
Workshopy na MŠ/ Workshops at kindergartens	670	262

Terénní práce

Terénní práce je jednou z našich klíčových aktivit, v rámci které se snažíme o informování co největšího počtu cizinců o službách ICP a dalších neziskových organizací. Chceme tak minimalizovat využívání tzv. zprostředkovatelů a pomoci cizincům k jejich snadější integraci do české společnosti.

Fieldwork

The fieldwork is one of our key activities. Its main purpose is to inform as many migrants as possible about the services of ICP and other NGOs in order to reduce the number of so called "intermediaries" and help migrants with smoothly integrate into the Czech society.

Sociální a právní poradenství

Odborné poradenství se zaměřuje na plnohodnotné začlenění cizinců do české společnosti a řešení jejich krátkodobých nebo dlouhodobých problémů spojených s životem v České republice.

Poradenství bylo poskytováno ve spolupráci s partnerskými NNO na pobočkách ICP, informačním centru, v kanceláři na tržnici SAPA v Praze-Libuši a v prostorách partnerských NNO.

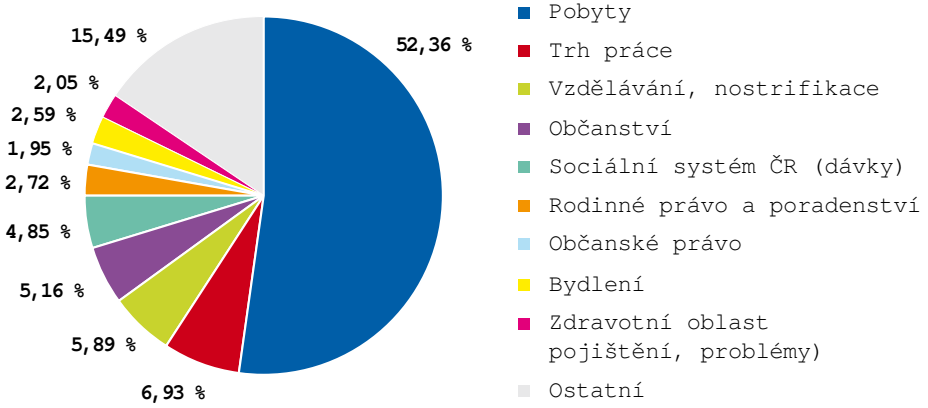
Přehled nejčastějších zakázek klientů ICP:

Social and legal counseling

Professional counseling focuses on full-fledged integration of migrants into the Czech society and on resolving their short-term and long-term problems related to life in the Czech Republic.

Counseling was provided in collaboration with the partner organizations (NGOs) at the ICP branch offices, at the Information centre, at the office in the SAPA market in Prague, Libuš, and in our partner organizations.

An overview of the most common problems of our clients:



Komunitní a kulturní akce

Od 1.4.2016 do 31.3.2017 jsme uspořádali 11 akcí, které se setkaly s velkým zájmem ze strany jejich návštěvníků.

Akce byly různorodé a nabízely pro každého něco:

Community and cultural events

Eleven events were organized and realized between 1 April 2016 and 31 March 2016, all of which were met with great interest and visited by large numbers of people.

All of these events were different and offered something for everyone:

DUBEN/APRIL

- UKRAJINSKÝ DEN, 9.4. 2016/UKRAINIAN DAY, 9 APRIL 2016
- BOWLING S ICP VOL. IV, 23.4. 2016/BOWLING WITH ICP VOL. IV, 23 APRIL 2016

KVĚTEN/MAY

- CESTA KOLEM SVĚTA, 25.5. 2016/A JOURNEY AROUND THE WORLD, 25 MAY 2016

ČERVEN/JUNE

- ICP SLACKSHOW, 11.6.2016/ICP SLACKSHOW, 11 JUNE 2016
- NEJSME SI CIZÍ, 11.6. 2016/WE ARE NOT STRANGERS, 11 JUNE 2016
- UŠIJ SI, 27.6. 2016/SEW IT UP!, 27 JUNE 2016

ZÁŘÍ/SEPTEMBER

- ICP BEACH CUP VOL. III, 3.9. 2016/ ICP BEACH CUP VOL. III, 3 SEPTEMBER 2016

LISTOPAD/NOVEMBER

- ARABSKÝ VEČER, 12. 11. 2016/AN ARABIC EVENING, 12 NOVEMBER 2016
- OPEN STAGE – NOC MIGRANTSKÝCH KAPEL VOL. III, 25.11. 2016/ OPEN STAGE – NIGHT OF MIGRANT BANDS VOL. III, 25 NOVEMBER 2016

PROSINEC/DECEMBER

- PŘÁTELSKÉ VÁNOČNÍ SETKÁNÍ, 10. 12. 2016/A FRIENDLY CHRISTMAS MEET-UP, 10 DECEMBER 2016

BŘEZEN/ MARCH

- VIETNAM PRO PRAHU, 18.3.2017/VIETNAM FOR PRAGUE, 18 MARCH 2017

Od léta jsme pravidelně organizovali interkulturní setkání pro klienty dle jejich mateřského jazyka – pro ukrajinsky, rusky, arabsky a vietnamsky hovořící.

Během roku jsme měli možnost zúčastnit se několika zajímavých akcí, na kterých jsme spolupracovali nebo jsme na nich prezentovali naši činnost a služby.

Děkujeme organizátorům těchto akcí a všem, kteří se přišli do našeho informačního stánku dozvědět více o naší činnosti.

We have also been organizing intercultural meet-ups for our clients regularly since the beginning of summer based on their native languages, mainly for Ukrainian, Russian, Arabic and Vietnamese speakers.
We were able to participate in several interesting events throughout the year, where our employees assisted the organizers or presented various services and activities of the ICP.
We would like to thank the organizers of these events as well as all who visited our information stands to learn more about us.

Kurzy českého jazyka pro dospělé a děti

Kurzy českého jazyka nabízejí přípravu na zkoušku v úrovni A1, která je jednou z podmínek pro získání trvalého pobytu. V omezeném počtu jsme nabídli i kurzy na úrovni B1 pro mírně pokročilé studenty. Kurzy českého jazyka byly realizovány v ranních, dopoledních, večerních i víkendových termínech. Pro rodiče-klienty jsme zajistili hlídání jejich ratolestí v dětském koutku, který sousedí s našimi učebnami.

Czech language courses for adults and children

Czech language courses for adults offer training for the Czech language exam (A1 level), which is one of the compulsory requirements to fulfill while applying for permanent residency in the Czech Republic. We have also offered a limited number of courses of B1 Czech language level for pre-intermediate students. Czech language courses were scheduled in the morning, around noon, in the evening and on weekends to satisfy the needs of the highest possible number of students. We also ensured onsite baby-sitting for students with children.

Informační centrum ICP

Informační centrum ICP (dále IC) v Žitné ulici na Praze 1 je místem, kde cizinci obdrží obecné informace o aktivitách ICP, mohou využít dostupné počítače nebo knihovnu.

Information Centre of ICP

The Information Centre (IC) on Žitná Street in the City District Prague 1 is a place for migrants to spend their free time using computers and library facilities, or spend their time on further education.

Kurzy sociokulturní orientace

V rámci sociokulturních kurzů, které pravidelně realizujeme formou odborných přednášek nebo exkurzí po Praze, jsme odpovědělí na řadu otázek ohledně života, zvyků a tradic dodržovaných v České republice. Cizinci se seznamují s tématy, která je zajímají a jejichž pochopení jim usnadní jejich život v Česku.

Courses of socio-cultural orientation

Within the socio-cultural courses, which are regularly organized in form of lectures with experts or guided tours around Prague, we have answered many questions about life, habits and traditions in the Czech Republic. Migrants learn about the topics they are interested in and we believe that understanding those will make their life in the Czech Republic easier.

Vzdělávání odborníků

Naší snahou je vyškolit odborníky a odbornice z úřadů a institucí, kteří přicházejí během svého zaměstnání do kontaktu s cizinci. Školili jsme je v oblasti interkulturních kompetencí, pobytové legislativy nebo ohledně práce s žáky-cizinci.

Education of specialists

Our aim is to educate specialists at governmental offices and institutions who often come into contact with foreigners. We have been helping them improve their intercultural skills and knowledge of residential legislation as well as work with foreign schoolchildren.

Interkulturní práce

Interkulturní práce představuje logické vyústění a především zúročení více než čtyř let práce v terénu. Interkulturními pracovníky jsou samotní členové CS, kteří jsou úspěšně integrováni v české společnosti a znají jak kulturu a jazyk svých komunit, tak i český jazyk a kulturu.

Interkulturní práce probíhá ve dvou základních rovinách – asistenční služby (tlumočení, doprovody a asistence) a práce uvnitř komunit, jejímž cílem je vnímat komunitu jako společenství jed-

Intercultural work

Intercultural work is a natural product of more than four years of active fieldwork. Our intercultural workers themselves belong to ICP's target groups; they have successfully integrated into the Czech society and know not only Czech culture and language, but their own languages and cultures as well.

There are two basic dimensions of intercultural work: various kinds of assistance (e.g. translating and interpreting, accompanying etc.) and work within migrant communities. Its

notlivců s porozuměním dynamice jejího rozvoje a schopností rozpoznat a interpretovat důležité změny uvnitř.

Workshopy na MŠ

Workshopy na MŠ vychází z aktuálního pojetí multikulturní výchovy doporučeného MŠMT, tj. transkulturního přístupu pro průřezové téma multikulturní výchova. Smyslem programu je podpořit děti při přijímání rozmanitostí okolního světa, rozvíjet empatii a respekt k odlišnostem.

Koordinační činnost ICP

Jednou z hlavních rolí ICP je koordinace integračních aktivit na území hl. m. Prahy. ICP vytváří prostor pro komunikaci a spolupráci neziskového sektoru, místní samosprávy a samotných cizinců v rámci **Regionální poradní platformy**. Tématem platformy byla ve sledovaném období především příprava Akčního plánu k pražské koncepci na rok 2017 a zahájení práce na aktualizaci pražské Koncepce pro oblast integrace cizinců na období 2018-2021.Finální podoby zpracovaných materiálů a zápisy z jednání platformy jsou k dispozici v sekci „Ke stažení" na stránkách ICP.

purpose is to approach these communities as distinct societies made up by individuals, understand the dynamics of their development and be able to recognize and interpret important changes happening within them.

Workshops at kindergartens

Workshops at kindergartens are based on the current concept of multicultural education recommended by the Czech Ministry of Education, Youth and Sports, a transcultural approach to this complex topic. The purpose of this program is to support children's efforts to accept and respect the diversity of their surroundings, as well as to help them develop empathy.

Coordination activities of ICP

One of the main purposes of ICP is the coordination of integration activities in the city of Prague. Our centre provided a stage for communication and cooperation between the non-profit sector, local governments and migrants within **the Regional counseling platform**. Its primary topic throughout the abovementioned period was preparation of the Action Plan 2017 for Conception of migrants' integration in the city of Prague and beginning to update the Conception of migrants' integration in the city of Prague for 2018-2021. The final versions of finished documents as well as written records of meetings can be found in the Download section on ICP's website.

Informační kampaň „Mezi svými"

V rámci projektu Praha- metropole všech, financovaného ze zdrojů MV ČR, jsme realizovali první kampaň pro veřejnost. Kampaň „Mezi svými" odhalila vztah mezi cizinci a Čechy, byla primárně zaměřená na českou veřejnost v hlavním městě Praze a sekundárně na celou Českou republiku. Představila několik cizinců a cizinek, jimž se stala novým domovem Praha. Seznámila diváky s jejich příběhy a s tím, jak probíhalo jejich začlenění do společnosti a jakou roli v něm sehráli Češi. Cílem kampaně byla prezentace dobré praxe Integračního centra Praha (ICP), které svými aktivitami vytváří z Prahy skutečnou metropoli všech, a úspěšnosti procesu integrace, o kterém se v současné době málo hovoří v českých médiích.Kampaň byla rozdělená na dvě části - dvouminutové video(dokumentární film), které se propagovalo hlavně v online prostředí, a portréty cizinců s citáty, které byly rozmístěny po pražských ulicích.

Více o kampani i možnosti, jak se do ní zapojit, se dozvíte na stránkách **mezisvymi.icpraha.com**

MINISTERSTVO VNITRA ČESKÉ REPUBLIKY

PRAHA PRAGUE PRAGA PRAG

The "Here we belong" information campaign

Our first campaign aimed at the general public was realized within the project "Prague - A Metropolis for All" financed by the Ministry of the Interior of the Czech Republic.

The campaign, named "Mezi svými" ("Here we belong"), uncovered a relationship between Czech people and migrants. It was mainly aimed at the Czech public of the capital city, but also Czech people as a whole, and introduced several foreigners who found their new home in Prague. Featuring their personal stories and highlighting the role of Czechs in the process of integration into the local society, its purpose was to present the successes and experiences of the ICP - its efforts to make Prague a true metropolis for all and the successes in the field of integration, which are rarely discussed in Czech media. The campaign was divided into two parts - a two-minute documentary (mainly promoted online) and portraits of foreigners featuring their own quotes (deployed all over the city).

You can learn more about the campaign as well as how to participate in it, on its website: **www.mezisvymi.icpraha.com**

MINISTERSTVO VNITRA ČESKÉ REPUBLIKY

PRAHA PRAGUE PRAGA PRAG

Spolupráce ICP na jiných projektech

Projekty obcí

V období 1. 4. 2016–31. 3. 2017, jsme spolupracovali s 10 pražskými městskými částmi v rámci projektů obcí financovaných ze zdrojů Ministerstva vnitra ČR. Realizované aktivity se týkaly celkově 817 osob.

Organizovali jsme 16 kurzů českého jazyka (z toho 6 pro děti), 13 kurzů sociokulturní orientace, 11 workshopů na MŠ, vzdělávali jsme 54 odborníků a připravili 8 přednášek a akcí (nejen) pro veřejnost:

Praha 3:
Doba trvání: 1. 5. – 31. 12. 2016
Realizované aktivity: přednášky pro veřejnost, kurzy sociokulturní orientace

Praha 4:
Doba trvání: 1. 5. – 31. 12. 2016
Realizované aktivity: kurzy českého jazyka pro děti a dospělé

Praha 5:
Doba trvání: 1. 5. – 31. 12. 2016
Realizované aktivity: kurz českého jazyka pro dospělé, kurzy sociokulturní orientace

ICP's participation in other projects

Municipal projects

Our centre cooperated with 10 city districts between 1 April 2016 and 31 March 2017, participating in municipal projects financed by the Ministry of the Interior of the Czech Republic. In total, these activities involved 817 individuals.

We organized 16 courses of Czech language (6 of which for children) 13 courses of socio-cultural orientation and 11 workshops at kindergartens; 54 specialists were educated; 8 lectures and events were organized for the general public:

Prague 3:
Duration: 1 May 2016 – 31 December 2016
Organized activities: public lectures, courses of socio-cultural orientation

Prague 4:
Duration: 1 May 2016 – 31 December 2016
Organized activities: courses of Czech language for children and adults

Prague 5:
Duration: 1 May 2016 – 31 December 2016
Organized activities: Czech language course for adults, courses of socio-cultural orientation

Praha 7:
Doba trvání: 1. 5. – 31. 12. 2016
Realizované aktivity: kurzy českého jazyka pro děti a dospělé, kurz sociokulturní orientace, workshopy na MŠ

Praha 10:
Doba trvání: 1. 5. – 31. 12. 2016
Realizované aktivity: odborné přednášky pro odborníky

Praha 11:
Doba trvání: 1. 5. – 31. 12. 2016
Realizované aktivity: kurz českého jazyka pro dospělé, odborné přednášky pro odborníky

Praha 13:
Doba trvání: 1. 5. – 31. 12. 2016
Realizované aktivity: kurzy sociokulturní orientace, workshopy na MŠ, integrační akce

Praha 14:
Doba trvání: 1. 5. – 31. 12. 2016
Realizované aktivity: kurzy českého jazyka pro děti a dospělé, kurzy sociokulturní orientace

Prague 7:
Duration: 1 May 2016 – 31 December 2016
Organized activities: courses of Czech language for children and adults, a course of socio-cultural orientation, workshops at kindergartens

Prague 10:
Duration: 1 May 2016 – 31 December 2016
Organized activities: lectures for specialists

Prague 11:
Duration: 1 May 2016 – 31 December 2016
Organized activities: Czech language course for adults, lectures for specialists

Prague 13:
Duration: 1 May 2016 – 31 December 2016
Organized activities: courses of socio-cultural orientation, workshops at kindergartens, integration events

Prague 14:
Duration: 1 May 2016 – 31 December 2016
Organized activities: courses of Czech language for children and adults, courses of socio-cultural orientation

Praha 17:
Doba trvání: 1. 5. – 31. 12. 2016
Realizované aktivity: kurz českého jazyka pro děti, workshopy na MŠ

Praha Libuš:
Doba trvání: 1. 5. – 31. 12. 2016
Realizované aktivity: kurzy českého jazyka pro dospělé

Cyklus Cizinci v České republice a jejich kultura
Zapojili jsme se do projektu Národopisného muzea Národního muzea v Praze, které realizuje v prostorách Letohrádku Kinských kulturně-edukační podvečery na téma cizineckých komunit.

Prague 17:
Duration: 1 May 2016 – 31 December 2016
Organized activities: Czech language course for children, workshops at kindergartens

Prague-Libuš:
Duration: 1 May 2016 – 31 December 2016
Organized activities: Czech language course for adults

The "Foreigners and Their Culture in the Czech Republic" cycle
We participated in a project of the National Museum in Prague, where cultural-educative evening meetings on the topic of migrant communities were organized in the Kinsky Mansion.

Lidé v ICP/People of ICP

Správní rada/Administrative Board
Mgr. David Beňák, DiS.
– předseda/chairman
Mgr. Iva Kotvová
Jelena Silajdžić
Mgr. Miroslav Šmíd
Mgr. Vladimir Beran
JUDr. Václav Chaloupka
Bc. Michal Krutský

Dne 7. 2. 2017 během zasedání správní rady bylo odhlasováno všemi přítomnými zvolení pana Bc. Michala Krutského členem správní rady místo pana JUDr. Václava Chaloupky.

Dozorčí rada/Supervisory Board
PhDr. Lukáš Kaucký
– předseda/chairman
Ing. Kateřina Helikarová
Mgr. Ondřej Počarovský

During the session of the Administrative Board on 7 February 2017 it was unanimously decided to elect Bc. Michal Krutský as a member of the Administrative Board instead of JUDr. Václav Chaloupka.

Vedení ICP/Management of ICP
Zdeněk Horváth – *ředitel společnosti*/Executive Director
Jiří Vízek– *finanční ředitel*/Head of Finance
Anca Covrigová – *metodická vedoucí*/Head of Methodology
Alen Kovačević – *manažer projektu* AMIF/The Manager of the AMIF Project

---

Pracovníci a pracovnice ICP/ICP Staff members

Účetní/Accountant
Filip Růžička

Pobočka Praha 4/ Branch office Prague 4
Ondřej Knybel, Petr Lovětínský, Jana Gorbiková, Hassan Ali, Kristyna Omastová, Marie Taltynová

Pobočka Praha 12/ Branch office Prague 12
Markéta Koropecká, Branislav Makúch, Marta Lopatková, Ngoc Tho Nguyen Thi, Le Duch Anh

Pobočka Praha 13/ Branch office Prague 13
Lenka Kožíšková, Ekaterina Romančenková, Majdulin Oostrom, Petr Šorna, Branislav Makúch, Filipp Andreev

Pobočka Praha 14/ Branch office Prague 14
Anna Pacovská, Zuzana Ostřanská, Omar Ashab, Dima Salibová, Branislav Makúch

Centrála a Informační centrum ICP/ICP Central office and Information Centre
Tereza Třísková, Vojtěch Havrda, Alžběta Rejtmajerová, Luboš Kožíšek, Jonatan Schneider,

Hana Sukopová, Linda Slováková, Michaela Ryglová, Zhanna Osovská, Kryštof Sýkora

Interkulturní pracovnici a pracovnice/Intercultural workers
Oksana Belková, Myroslava Danylyuk, Stanislav Butorin, Yekaterina Gazukina, Ilyas Baltabayev, Huong Giang Phamová, Hai Dang Le, Hai Anh Vu, Ngoc Tho Nguyen Thi, Jana Juhaňaková, Bao Do, Thuy Duong Le, Jitka Nováková, Karina Kapounová, Aldana Vlasáková

Tlumočníci a tlumočnice/Interpreters
Ochgerel Altangerel, Jan Dvořák, Karina Kapounová, Otgon Erdene Erdenebat, Stanislava Ozerova, Cuong Pham Duy

Lektorky workshopů na MŠ/Lecturers of workshops in kindergartens
Berenika Kučerová, Anna Tučková, Kateřina Phamová, Oksana Belková

Lektoři a lektorky kurzů českého jazyka/Lecturers of Czech language
Hend Al Tallaa, Ludmila Bartošová, Barbora Bouchalová, Tereza Cibulková, Jana Čivrná, Eva Drhlíková, Karel Hlaváč, Blanka Charvátová, Lenka Garová, Barbora Jirková, Ludmila Kopřivová, Veronika Kopřivová, Jitka Nováková, Tamara Pavlů, Marie Sibaiová, Ondřej Slówik, Zuzana Vlasta Šimečková, Pavla Šimůnková

Hlídání dětí/Babysitting
Tereza Březinová, Anna Čámská, MirelaDerková, Laila Mousa, Petra Opičková, Stella Regnerová, Mariana Skálová

…a mnoho dalších … and many others

Pracovníci a pracovnice partnerských NNO/Staff members of partner organisations
InBáze
Matěj Bejček, Šárka Vohlídalová , Tereza Pisárová, Tomáš Verčimák, Adéla Tukhi, Anna Smutná, Filip Dus, Alexandr Zpěvák

Organizace pro pomoc uprchlíkům
Tomáš Knězek, Martina Mrkvová, Helena Kopecká, Štěpán Pastorek, Pavla Rozumková, Beata Máthéová, Eva Drhlíková, Martin Rozumek, Eva Vaškůjová

Poradna pro integraci
Andrea Předotová, Květa Vránová, Tereza Demuthová, Miroslav Kaštyl, Danijela Dvořáková, Monika Korábová, Alfred Richter

Sdružení pro integraci a migraci
Vlasta Stulíková, Anna Darašenka, Kateřina Matulová, Peter Chmeliar, Magda Faltová, Petr Veselý

Další partneři a spolupracující organizace
Děkujeme všem za pomoc, důvěru a spolupráci. Nadále doufáme ve vaši přízeň a jsme připraveni spoluvytvářet Prahu jako klidné místo k životu pro všechny její obyvatele.

VÝKAZ ZISKU A ZTRÁTY/PROFIT AND LOSS

Označení	TEXT	Číslo řádku	Činnosti		
			Hlavní	Hospodářská	Celkem
			5	6	7
A.	**Náklady**	1			
A. I.	**Spotřebované nákupy a nakupované služby** Součet A.I.1. až A.I.6.	2	8 447		8 447
A. I. 1.	Spotřeba materiálu, energie a ostatních neskladovaných dodávek	3	913		913
A. I. 2.	Prodané zboží	4			
A. I. 3.	Opravy a udržování	5			
A. I. 4.	Náklady na cestovné	6	33		33
A. I. 5.	Náklady na reprezentaci	7	90		90
A. I. 6.	Ostatní služby	8	7 411		7 411
A. II.	**Změny stavu zásob vlastní činnosti a aktivace** Součet A.II.7. až A.II.9.	9			
A. II. 7.	Změna stavu zásob vlastní činnosti	10			
A. II. 8.	Aktivace materiálu, zboží a vnitroorganizačních služeb	11			
A. II. 9.	Aktivace dlouhodobého majetku	12			
A. III.	**Osobní náklady** Součet A.III.10. až A.III.14.	13	13 218		13 218
A. III. 10.	Mzdové náklady	14	10 140		10 140
A. III. 11.	Zákonné sociální pojištění	15	3 078		3 078
A. III. 12.	Ostatní sociální pojištění	16			
A. III. 13.	Zákonné sociální náklady	17			
A. III. 14.	Ostatní sociální náklady	18			
A. IV.	**Daně a poplatky** Hodnota A.IV.15.	19			
A. IV. 15.	Daně a poplatky	20			
A. V.	**Ostatní náklady** Součet A.V.16. až A.V.22.	21	72		72
A. V. 16.	Smluvní pokuty, úroky z prodlení, ostatní pokuty a penále	22	15		15
A. V. 17.	Odpis nedobytné pohledávky	23			
A. V. 18.	Nákladové úroky	24			
A. V. 19.	Kursové ztráty	25			
A. V. 20.	Dary	26			
A. V. 21.	Manka a škody	27			
A. V. 22.	Jiné ostatní náklady	28	57		57
A. VI.	**Odpisy, prodaný majetek, tvorba a použití rezerv a opravných položek** Součet A.VI.23. až A.VI.27.	29			
A. VI. 23.	Odpisy dlouhodobého majetku	30			
A. VI. 24.	Prodaný dlouhodobý majetek	31			
A. VI. 25.	Prodané cenné papíry a podíly	32			
A. VI. 26.	Prodaný materiál	33			
A. VI. 27.	Tvorba a použití rezerv a opravných položek	34			
A. VII.	**Poskytnuté příspěvky** Hodnota A.VII.28.	35			
A. VII. 28.	Poskytnuté členské příspěvky a příspěvky zúčtované mezi organizačními složkami	36			

Označení	TEXT	Číslo řádku	Činnosti		
			Hlavní	Hospodářská	Celkem
			5	6	7
A. VIII.	**Daň z příjmů** Hodnota A.VIII.29.	37			
A. VIII. 29.	Daň z příjmů	38			
	Náklady celkem Součet A.I. až A.VIII.	39	21 737		21 737
B.	**Výnosy**	40			
B. I.	**Provozní dotace** Hodnota B.I.1.	41	20 604		20 604
B. I. 1.	Provozní dotace	42	20 604		20 604
B. II.	**Přijaté příspěvky** Součet B.II.2. až B.II.4.	43	121		121
B. II. 2.	Přijaté příspěvky zúčtované mezi organizačními složkami	44			
B. II. 3.	Přijaté příspěvky (dary)	45	121		121
B. II. 4.	Přijaté členské příspěvky	46			
B. III.	**Tržby za vlastní výkony a za zboží**	47	941		941
B. IV.	**Ostatní výnosy** Součet B.IV.5. až B.IV.10.	48	36		36
B. IV. 5.	Smluvní pokuty, úroky z prodlení, ostatní pokuty a penále	49			
B. IV. 6.	Platby za odepsané pohledávky	50			
B. IV. 7.	Výnosové úroky	51	4		4
B. IV. 8.	Kursové zisky	52			
B. IV. 9.	Zúčtování fondů	53			
B. IV. 10.	Jiné ostatní výnosy	54	32		32
B. V.	**Tržby z prodeje majetku** Součet B.V.11. až B.V.15.	55			
B. V. 11.	Tržby z prodeje dlouhodobého nehmotného a hmotného majetku	56			
B. V. 12.	Tržby z prodeje cenných papírů a podílů	57			
B. V. 13.	Tržby z prodeje materiálu	58			
B. V. 14.	Výnosy z krátkodobého finančního majetku	59			
B. V. 15.	Výnosy z dlouhodobého finančního majetku	60			
	Výnosy celkem Součet B.I. až B.V.	61	21 702		21 702
C.	**Výsledek hospodaření před zdaněním** ř. 61 - (ř. 39 - ř.37)	62	-35		-35
D.	**Výsledek hospodaření po zdanění** ř. 62 - ř. 37	63	-35		-35

Rozvaha v plném rozsahu/Balance sheet

Označení	**AKTIVA**	číslo řádku	Stav k prvnímu dni účetního období	Stav k posled. dni účetního období
a	b	c	1	2
A.	**Dlouhodobý majetek celkem** **Součet A.I. až A.IV.**	1		
A. I.	Dlouhodobý nehmotný majetek celkem Součet A.I.1. až A.I.7.	9	100	100
A. I. 1.	Nehmotné výsledky výzkumu a vývoje (012)	2		
A. I. 2.	Software (013)	3	100	100
A. I. 3.	Ocenitelná práva (014)	4		
A. I. 4.	Drobný dlouhodobý nehmotný majetek (018)	5		
A. I. 5.	Ostatní dlouhodobý nehmotný majetek (019)	6		
A. I. 6.	Nedokončený dlouhodobý nehmotný majetek (041)	7		
A. I. 7.	Poskytnuté zálohy na dlouhodobý nehmotný majetek (051)	8		
A. II.	Dlouhodobý hmotný majetek celkem Součet A.II.1. až A.II.10.	20	44	44
A. II. 1.	Pozemky (031)	10		
A. II. 2.	Umělecká díla, předměty a sbírky (032)	11		
A. II. 3.	Stavby (021)	12		
A. II. 4.	Hmotné movité věci a jejich soubory (022)	13	44	44
A. II. 5.	Pěstitelské celky trvalých porostů (025)	14		
A. II. 6.	Dospělá zvířata a jejich skupiny (026)	15		
A. II. 7.	Drobný dlouhodobý hmotný majetek (028)	16		
A. II. 8.	Ostatní dlouhodobý hmotný majetek (029)	17		
A. II. 9.	Nedokončený dlouhodobý hmotný majetek (042)	18		
A. II. 10.	Poskytnuté zálohy na dlouhodobý hmotný majetek (052)	19		
A. III.	Dlouhodobý finanční majetek celkem Součet A.III.1. až A.III.6.	28		
A. III. 1.	Podíly - ovládaná nebo ovládající osoba (061)	21		
A. III. 2.	Podíly - podstatný vliv (062)	22		
A. III. 3.	Dluhové cenné papíry držené do splatnosti (063)	23		
A. III. 4.	Zápůjčky organizačním složkám (066)	24		
A. III. 5.	Ostatní dlouhodobé zápůjčky (067)	25		
A. III. 6.	Ostatní dlouhodobý finanční majetek (069)	26		
A. IV.	Oprávky k dlouhodobému majetku celkem Součet A.IV.1. až A.IV.11.	40	-144	-144
A. IV. 1.	Oprávky k nehmotným výsledkům výzkumu a vývoje (072)	29		
A. IV. 2.	Oprávky k softwaru (073)	30	-100	-100
A. IV. 3.	Oprávky k ocenitelným právům (074)	31		
A. IV. 4.	Oprávky k drobnému dlouhodobému nehmotnému majetku (078)	32		
A. IV. 5.	Oprávky k ostatnímu dlouhodobému nehmotnému majetku (079)	33		
A. IV. 6.	Oprávky ke stavbám (081)	34		
A. IV. 7.	Oprávky k samostatným hmotným movitým věcem a souborům hmotných movitých věcí (082)	35	-44	-44
A. IV. 8.	Oprávky k pěstitelským celkům trvalých porostů (085)	36		
A. IV. 9.	Oprávky k základnímu stádu a tažným zvířatům (086)	37		
A. IV. 10.	Oprávky k drobnému dlouhodobému hmotnému majetku (088)	38		
A. IV. 11.	Oprávky k ostatnímu dlouhodobému hmotnému majetku (089)	39		

Označení	AKTIVA	číslo řádku	Stav k prvnímu dni účetního období	Stav k posled. dni účetního období
a	b	c	1	2
B.	**Krátkodobý majetek celkem** **Součet B.I. až B.IV.**	41	2 861	8 406
B. I.	Zásoby celkem Součet B.I.1. až B.I.9.	51		
B. I. 1.	Materiál na skladě (112)	42		
B. I. 2.	Materiál na cestě (119)	43		
B. I. 3.	Nedokončená výroba (121)	44		
B. I. 4.	Polotovary vlastní výroby (122)	45		
B. I. 5.	Výrobky (123)	46		
B. I. 6.	Mladá a ostatní zvířata a jejich skupiny (124)	47		
B. I. 7.	Zboží na skladě a v prodejnách (132)	48		
B. I. 8.	Zboží na cestě (139)	49		
B. I. 9.	Poskytnuté zálohy na zásoby (314)	50		
B. II.	Pohledávky celkem Součet B.II.1. až B.II.19.	71	98	77
B. II. 1.	Odběratelé (311)	52	2	
B. II. 2.	Směnky k inkasu (312)	53		
B. II. 3.	Pohledávky za eskontované cenné papíry (313)	54		
B. II. 4.	Poskytnuté provozní zálohy (314)	55	96	77
B. II. 5.	Ostatní pohledávky (315)	56		
B. II. 6.	Pohledávky za zaměstnanci (335)	57		
B. II. 7.	Pohl. za institucemi soc. zabezpečení a veřejného zdrav. pojištění (336)	58		
B. II. 8.	Daň z příjmů (341)	59		
B. II. 9.	Ostatní přímé daně (342)	60		
B. II. 10.	Daň z přidané hodnoty (343)	61		
B. II. 11.	Ostatní daně a poplatky (345)	62		
B. II. 12.	Nároky na dotace a ostatní zúčtování se státním rozpočtem (346)	63		
B. II. 13.	Nároky na dotace a ost. zúčt. s rozp. orgánů územ. samospr. celků (348)	64		
B. II. 14.	Pohledávky za společníky sdruženými ve společnosti (358)	65		
B. II. 15.	Pohledávky z pevných termínových operací a opcí (373)	66		
B. II. 16.	Pohledávky z vydaných dluhopisů (375)	67		
B. II. 17.	Jiné pohledávky (378)	68		
B. II. 18.	Dohadné účty aktivní (388)	69		
B. II. 19.	Opravná položka k pohledávkám (391)	70		
B. III.	Krátkodobý finanční majetek celkem Součet B.III.1. až B.III.7.	80	2 211	5 955
B. III. 1.	Peněžní prostředky v pokladně (211)	72	70	56
B. III. 2.	Ceniny (213)	73		
B. III. 3.	Peněžní prostředky na účtech (221)	74	2 141	5 899
B. III. 4.	Majetkové cenné papíry k obchodování (251)	75		
B. III. 5.	Dluhové cenné papíry k obchodování (253)	76		
B. III. 6.	Ostatní cenné papíry (256)	77		
B. III. 7.	Peníze na cestě (261)	79		
B. IV.	Jiná aktiva celkem Součet B.IV.1. až B.IV.2.	84	552	2 374
B. IV. 1.	Náklady příštích období (381)	81		
B. IV. 2.	Příjmy příštích období (385)	82	552	2 374
	Aktiva celkem **Součet A. až B.**	85	2 861	8 406

Označení	PASIVA	číslo řádku	Stav k prvnímu dni účetního období	Stav k posled. dni účetního období
a	b	c	3	4
A.	**Vlastní zdroje celkem** **Součet A.I. až A.II.**	86	610	575
A. I.	Jmění celkem Součet A.I.1. až A.I.3.	90	460	610
A. I. 1.	Vlastní jmění (901)	87	460	610
A. I. 2.	Fondy (911)	88		
A. I. 3.	Oceňovací rozdíly z přecenění finančního majetku a závazků (921)	89		
A. II.	Výsledek hospodaření celkem Součet A.II.1 až A.II.3.	94	150	-35
A. II. 1.	Účet výsledku hospodaření (963)	91	x	-35
A. II. 2.	Výsledek hospodaření ve schvalovacím řízení (931)	92	150	x
A. II. 3.	Nerozdělený zisk, neuhrazená ztráta minulých let (932)	93		
B.	**Cizí zdroje celkem** **Součet B.I. až B.IV.**	95	2 251	7 831
B. I.	Rezervy celkem Hodnota B.I.1.	97		
B. I. 1.	Rezervy (941)	96		
B. II.	Dlouhodobé závazky celkem Součet B.II.1. až B.II.7.	105	43	13
B. II. 1.	Dlouhodobé úvěry (951)	98		
B. II. 2.	Vydané dluhopisy (953)	99		
B. II. 3.	Závazky z pronájmu (954)	100		
B. II. 4.	Přijaté dlouhodobé zálohy (955)	101		
B. II. 5.	Dlouhodobé směnky k úhradě (958)	102		
B. II. 6.	Dohadné účty pasivní (389)	103	43	13
B. II. 7.	Ostatní dlouhodobé závazky (959)	104		
B. III.	Krátkodobé závazky celkem Součet B.III.1. až B.III.23.	129	1 766	3 330
B. III. 1.	Dodavatelé (321)	106	893	826
B. III. 2.	Směnky k úhradě (322)	107		
B. III. 3.	Přijaté zálohy (324)	108		
B. III. 4.	Ostatní závazky (325)	109		
B. III. 5.	Zaměstnanci (331)	110	565	873
B. III. 6.	Ostatní závazky vůči zaměstnancům (333)	111		
B. III. 7.	Závazky k institucím soc. zabezpečení a veřejného zdrav. pojištění (336)	112	257	477
B. III. 8.	Daň z příjmů (341)	113		
B. III. 9.	Ostatní přímé daně (342)	114	51	88
B. III. 10.	Daň z přidané hodnoty (343)	115		
B. III. 11.	Ostatní daně a poplatky (345)	116		
B. III. 12.	Závazky ve vztahu k státnímu rozpočtu (346)	117		1 066
B. III. 13.	Závazky ve vztahu k rozpočtu orgánů územ. samospr. celků (348)	118		
B. III. 14.	Závazky z upsaných nesplacených cenných papírů a podílů (367)	119		
B. III. 15.	Závazky ke společníkům sdruženým ve společnosti (368)	120		
B. III. 16.	Závazky z pevných termínových operací a opcí (373)	121		
B. III. 17.	Jiné závazky (379)	122		
B. III. 18.	Krátkodobé úvěry (231)	123		
B. III. 19.	Eskontní úvěry (232)	124		
B. III. 20.	Vydané krátkodobé dluhopisy (241)	125		
B. III. 21.	Vlastní dluhopisy (255)	126		
B. III. 22.	Dohadné účty pasivní (389)	127		
B. III. 23.	Ostatní krátkodobé finanční výpomoci (249)	128		
B. IV.	Jiná pasiva celkem Součet B.IV.1. až B.IV.2.	133	442	4 488
B. IV. 1.	Výdaje příštích období (383)	130		
B. IV. 2.	Výnosy příštích období (384)	131	442	4 488
	Pasiva celkem **Součet A. až B.**	134	2 861	8 406

Příloha k účetní závěrce za období hospodářského roku trvajícího od 1.4.2016 do 31.3.2017

Attachment to final accounting for fiscal year lasting from 1.4.2016 to 31.3.2017

Obecně prospěšná společnost Integrační centrum Praha o.p.s. se sídlem Žitná 1574, Praha 1, PSČ 110 00, IČO: 24228320, DIČ: CZ24228320 (dále jen ICP) **byla založena k 14.3. 2012** za účelem:

- Poskytování sociálního poradenství zaměřujícího se na plnohodnotné začlenění cizinců pobývajících na území hl. m. Prahy do společnosti., přičemž dosažení zisku není účelem založení společnosti.
- Poskytování právního a pracovně právního poradenství zaměřeného na cizince pobývající na území hl. m. Prahy včetně problematiky ochrany základních lidských práv cizinců a boje proti jejich diskriminaci.
- Zajišťování vzdělávacích aktivit zejména se zřetelem na výuku českého jazyka a kurzů socio-kulturní orientace pro cizince pobývající na území hl. m. Prahy.
- Zabezpečování informačních a osvětových aktivit pro veřejnost s cílem podpořit začleňování cizinců pobývajících na území hl. m. Prahy do společnosti.
- Zabezpečování společenských, kulturních a sportovních aktivit jako platformy pro navazování společenských kontaktů mezi cizinci pobývajícími na území hl. m. Prahy a občany hl. m. Prahy.
- Provozování kontaktního, poradenského a informačního centra pro cizince pobývající na území hl. m. Prahy.
- Příprava a realizace projektů, jejichž cílem je usnadnění integrace cizinců pobývajících na území hl. m. Prahy do společnosti a na trhu práce.

Obecně prospěšné služby poskytuje ICP v souladu s podmínkami stanovenými zakládací listinou a statutem.

Správní rada, která má dle Čl. IX. zakládací listiny šest členů. Statutárním orgánem je ředitel. Dozorčí rada má tři členy.

Kromě obecně prospěšných služeb provozuje ICP doplňkovou činnost. Předmětem doplňkové činnosti společnosti je dle zakládací listiny:

- Služby v oblasti administrativní správy a služby organizačně hospodářské povahy
- Poradenská a konzultační činnost, zpracování odborných studií a posudků
- Vydavatelské činnosti, polygrafická výroba, knihařské a kopírovací práce
- Provozování kulturních a kulturně - vzdělávacích zařízení
- Pořádání výstav, veletrhů, přehlídek, prodejních a obdobných akcí
- Výroba, rozmnožování, distribuce a prodej zvukových a zvukově - obrazových záznamů
- Realitní činnost, správa a údržba nemovitostí
- Překladatelská a tlumočnická činnost
- Mimoškolní výchova a vzdělávání, pořádání kurzů, školení včetně lektorské činnosti

Zakladatelem obecně prospěšné společnosti ICP je Hlavní město Praha, Mariánské náměstí 2, Praha 1, PSČ 110 01. Hlavní město Praha vložilo k 29.3.2012 ICP peněžitý vklad, který tvoří základní jmění ICP ve výši 1,500.000,- Kč. Organizační složku s vlastní právní subjektivitou ICP nemá.

Účetním obdobím je období hospodářského roku, tedy období ode dne 1.4.2016 do 31.03.2017.

ICP vede účetnictví dle zákona č. 563/1991 Sb. v platném znění. Účetní záznamy jsou zpracovávány počítačovým programem Pohoda. Majetková evidence je vedena odděleně, formou majetkové evidence. majetkovou evidencí. Odepisování majetku je prováděno účetně v návaznosti na odpisový plán dlouhodobého majetku ICP. Majetek je oceňován podle způsobu pořízení: pořizovací cenou, reprodukční pořizovací cenou nebo vlastními náklady. Opravné položky a rezervy ICP za uzavírané účetní období nemá. Cizí měna 0. Účetní doklady jsou archivovány v souladu s platnými předpisy na adrese Žitná 1574, Praha 1, PSČ 110 00.

Přehled závazků pojistného na sociální zabezpečení a příspěvku na sociální politiku zaměstnanosti, veřejného zdravotního pojištění a daně k 31.03.2017:

	Kč	splatnost
pojistné na sociální zabezpečení a příspěvek na sociální politiku zaměstnanosti	333 559,-	20.4.2017
veřejné zdravotní pojištění	142 962,-	20.4.2017
daň z příjmů ze závislé činnosti	88 455,-	20.4.2017

Položky souvisejí se mzdou za měsíc březen 2017.

Vymezení nákladů souvisejících s pořízením dlouhodobého nehmotného a hmotného majetku

Náklady související s pořízením dlouhodobého majetku za období 1.4.16-31.3.17	Výše (v Kč)
Dlouhodobý nehmotný majetek	0
dlouhodobý hmotný majetek	0

Při stanovení počtu jednotlivých věcí a souborů majetku se účetní jednotka řídí platnou legislativou: zákonem č. 563/1991 Sb. o účetnictví, vyhláškou 504/2002 Sb., ve znění vyhlášky č. 476/2003 Sb.

Mezi rozvahovým dnem a okamžikem sestavení účetní závěr-

ky nenastaly žádné významné události, které by měly být v účetní závěrce zachyceny.

V průběhu běžného účetního období či minulých účetních období nedošlo k žádným změnám.

V průběhu účetního období ICP vykázalo výsledek hospodaření ve výši -34 991,37 - Kč. (ztráta)

Dlužné částky vzniklé v daném účetním období se zbytkovou dobou splatnosti vyšší než 5 let ICP nemá. Závazky neobsažené v rozvaze ICP rovněž nemá.

Ředitel ICP, členové správní rady, členové dozorčí rady ani jejich rodinní příslušníci nemají v osobách, s nimiž ICP uzavřelo ve vykazovaném účetním období obchodní nebo jiné smluvní vztahy, žádné účasti.

Hospodářským výsledkem obecně prospěšné společnosti ve sledovaném období je ztráta ve výši 34 991,37 Kč.

Celkové náklady	**21 737 tis. Kč**
z toho náklady v hlavní činnosti	21 737 tis. Kč
náklady v doplňkové činnosti	0 tis. Kč

Celkové příjmy	**21 702 tis. Kč**
z toho příjmy v hlavní činnosti	21 702 tis. Kč
z toho:	
tržby v hlavní činnosti	941 tis. Kč
úroky a jiné ostatní výnosy	156 tis. Kč
Dotace MVČR, MHMP, MČ Praha 13, MČ Praha 14, MČ Praha 5	20 605 tis. Kč

Účetně je hospodaření hlavní činnosti vedeno odděleně od činnosti doplňkové. Kromě toho jsou náklady a tržby evidovány střediskově podle činností. Při stanovení daně z příjmů a daňové úlevy na dani z příjmů se ICP řídí zákonem č. 586/1992 Sb.o daních z příjmů v platném znění.

Průměrný přepočtený počet zaměstnanců činil v období 1.4.16-31.3.17 celkem 24 osob. Podle jednotlivých profesí na základě vyhl. MZd. č.89/2001 Sb. jsou zaměstnanci zařazeni v kategorii I.(práce vykonávané za podmínek, při nichž není pravděpodobný nepříznivý vliv na zdraví zaměstnance)

Povinnost odvést do státního rozpočtu finanční prostředky za nezaměstnávání zdravotně postižených osob v období 1.4.16-31.3.17 ICP nevznikla. Mzdové náklady ICP celkově činily 10 140 tis. Kč.

Členům správní a dozorčí rady žádné odměny vyplaceny nebyly.

Výrok auditora/Auditor's statement

auditDANĚ

AUDITORSKÁ SPOLEČNOST
AUDIT DANĚ CZ s. r. o. kancelář Blanická 28, 120 00 Praha 2
telefon/fax +420 222 013 255 mobil +420 602 299 343
e-mail jmouckova@auditdane.cz web www.auditdane.cz

Výrok auditora bez výhrad

Provedli jsme audit přiložené účetní závěrky společnosti Integrační centrum Praha o.p.s. (dále také „Společnost") sestavené na základě českých účetních předpisů, která se skládá z rozvahy k 31. 3. 2017, výkazu zisku a ztráty za rok končící 31. 3. 2017 a přílohy této účetní závěrky, která obsahuje popis použitých podstatných účetních metod a další vysvětlující informace. Údaje o Společnosti jsou uvedeny v příloze této účetní závěrky.

Podle našeho názoru účetní závěrka podává věrný a poctivý obraz aktiv a pasiv společnosti Integrační centrum Praha o.p.s. k 31. 3. 2017 a nákladů a výnosů a výsledku jejího hospodaření za rok končící 31. 3. 2017 v souladu s českými účetními předpisy.

V Praze dne 18. srpna 2017

Za společnost

AUDIT DANĚ CZ s.r.o.
Sídlo: Velké Kunratické 1318/37
148 00 Praha 4
Korespondenční adresa: Blanická 1008/28
120 00 Praha 2
IČ: 28416821, DIČ: CZ28416821

AUDIT DANĚ CZ s.r.o.
auditorská společnost
oprávnění č. 489
Velké Kunratické 1318/37
148 00 Praha 4 - Kunratice

Za auditora

AUDITOR - OPRÁVNĚNÍ Č. 1814 KA CR ING. JANA MOUČKOVÁ

Ing. Jana Moučková
auditor
oprávnění č. 1814

AUDIT DANĚ CZ s.r.o., číslo oprávnění 489
Sídlo: Velké Kunratické 1318/37, 148 00 Praha 4 Kunratice
IČO: 28416821, DIČ: CZ28416821
Bankovní spojení: ČS a.s. Praha 10, č. ú.: 112683379/0800
Registrace v OR vedeném Městským soudem v Praze
odd. C, vl. 140002

Děkujeme
Thank you

MINISTERSTVO VNITRA ČESKÉ REPUBLIKY

PRAHA 3 · MĚSTSKÁ ČÁST PRAHA 4 · MĚSTSKÁ ČÁST PRAHA 5 · PRAHA 7 · MĚSTSKÁ ČÁST PRAHA 14 · Městská část Praha 10 · praha 11 · 17 PRAHA-ŘEPY · MĚSTSKÁ ČÁST PRAHA-LIBUŠ

ORGANIZACE PRO POMOC UPRCHLÍKŮM · Poradna pro integraci · SDRUŽENÍ PRO INTEGRACI A MIGRACI · INBÁZE · NÁRODNÍ MUZEUM · MINISTERSTVO KULTURY

„ČEŠI JSOU PRÝ CHLADNÍ,
ALE BYLA TO MAMINKA MÉHO MANŽELA VĚRA, KTERÁ MĚ NAUČILA ČESKY A STALA SE MOU DRUHOU MÁMOU."

(Mai, Vršovice, původem ze Sýrie)

„ČEŠI JSOU PRÝ ODTAŽITÍ,
ALE BYL TO MILAN, KDO ZA MNOU PŘIJEL AŽ NA UKRAJINU, ABY MĚ POŽÁDAL O RUKU."

(Zilya, Horní Měcholupy, původem z Ukrajiny)

„ČEŠI JSOU PRÝ NEOCHOTNÍ,
ALE KDYŽ JAPONSKO POSTIHLO TSUNAMI, BYLI TO ČEŠI, KDO MI BEZ VÁHÁNÍ POMOHLI USPOŘÁDAT SBÍRKU."

(Takeshi, Vinohrady, původem z Japonska)

„ČEŠI JSOU PRÝ NEPŘÁTELŠTÍ,
ALE JSOU TO ČESKÉ DĚTI, KDO JSOU NEJLEPŠÍ KAMARÁDI MÝCH DCER."

(Jeffrey, Vršovice, původem z USA)

#mezisvymi
mezisymi.icpraha.com



Projekt Praha – metropole všech je financován Odborem azylové a migrační politiky Ministerstva vnitra a spolufinancován hlavním městem Praha.

MINISTERSTVO VNITRA ČESKÉ REPUBLIKY · Integrační centrum Praha · PRAHA PRAGUE PRAGA PRAG



Integrační
centrum
Praha

Vydáno Integračním centrem Praha o.p.s
v červnu 2017

**Published by Integration Centre Prague
in June 2017**

www.icpraha.com

/ICPraha @ICPraha /ICPraha